

BURBANK UNIFIED SCHOOL DISTRICT

CLASS TITLE: EDUCATIONAL INTERPRETER III – DEAF AND HARD OF HEARING

BASIC FUNCTION:

Under general supervision of the DHH Program Specialist, facilitates communication between hearing and hearing-impaired students, district staff and the public by providing manual and/or oral interpreting services and providing other assistance to the instructional program in the classroom.

REPRESENTATIVE DUTIES:

Interpret and reverse-interpret for hearing-impaired students in more than one sign language system, conveying the content and spirit of the speaker, using the language most readily understood by the receiver.

Consult with classroom teachers to identify students in need of special help and provide the help through tutoring.

Assist with direct instruction under supervision of the teacher.

Report unusual problems to teachers.

Prepare for specialized instructional vocabulary.

Interpret for hearing-impaired parents, visiting guests, consultants and district staff during conferences, consultations, and meetings.

Attend staff meetings and staff development activities as required.

Make suggestions to teachers concerning environmental changes which might enhance the instruction of hearing-impaired students.

Assist staff in supervising students inside and outside the classroom as assigned.

Assist students by providing proper examples, emotional support, and general guidance in the school setting.

Protect the health and safety of students by following health and safety practices and procedures.

Participate in staff meetings and staff development activities as required.

Maintain confidentiality (Interpreter's Code of Ethics).

Serve on staff committees as requested.

KNOWLEDGE AND ABILITIES:

Knowledge of:

Thorough knowledge of American Sign Language and other sign systems

Extensive vocabulary, terminology and basic information in a variety of subjects

Deafness and its effect on language acquisition and development of hearing impaired individuals

Application of tutorial procedures

Child guidance principles and practices

Subjects taught in the District's secondary schools, including calculus, chemistry, physics, English, and other high or advanced placement courses

Safe practices in classroom and school-related activities

Correct English usage, grammar, spelling, punctuation and vocabulary

Oral, written, and manual communication skills

Interpersonal relations skill using tact, patience, and courtesy

Ability to:

Reverse-interpret from sign language to the spoken word in several sign systems at a normal conversational rate

Tutor students in all levels of academic subjects

Establish and maintain effective working relationships with all levels of staff, students, and the public.

Provide spontaneous, accurate interpretation of all subject areas

Demonstrate an understanding, patient and receptive attitude toward children

Print and write legibly

Understand and follow oral, written, and manual directions

Communicate effectively orally, in writing, and manually with children and adults

Work cooperatively and effectively with others

Maintain confidentiality

Enlist the support, interest, and participation of students

Work independently

EDUCATION AND EXPERIENCE:

Graduation with a Bachelor's Degree from an Interpreter Training Program or a degree from an accredited college or university with a concentration in education of the deaf and hard of hearing or educational interpreting. Experience in education interpreting preferred. Other equivalent combinations of directly related training and experience of acceptable level and quality may be considered.

Possession of certification of manual communication proficiency by CSUN (Level 4 or higher) or a score of 4.0 or higher on the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) required. Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Certification is desired.